

KUR'AN-I KERİM 83-Mut'affifin Suresin deki 36 Ayeti Kerime ve Mealleri

الرَّحِيمِ الرَّحْمَنُ اللَّهُ بِئِيم

SURE AYET NO	ARAPÇA	OKUNUŞU	DİYANET VAKFI	ELMALILI	ALİ BULAC	CÜZÜ SAYFA
83- Mut'affifin Suresi 1.Ayet Mekke	الرَّحْمَنُ اللَّهُ بِئِيم وَيْلُ الرَّحِيمِ 1- لِّلْمُطَفِّينَ	Veylun lilmutaffifiyne.	Ölçüde ve tartıda hile yapanların vay hâline!	Veyl o mutaffifine	Eksik ölçüp tartanların vay haline,	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 2.Ayet Mekke	عَلَىٰ أَكْثَالُوا إِذَا الذِّينَ 2-يَسْتَوْفُونَ النَّاسَ	Elleziyne izektalu 'alennasi yestevfune.	Onlar insanlardan (bir şey) ölçüp aldıkları zaman, tam ölçerler.	Ki nâs üzerinden kendilerine ölçtükleri zaman tam basarlar	Ki onlar, insanlardan ölçerek aldıklarında noksansız alırlar.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 3.Ayet Mekke	أَوْ كَالُوهُمْ وَإِذَا 3-يُخْسِرُونَ وَزَنُوهُمْ	Ve iza kaluhum ev vezenuhum yuhsirune.	Fakat kendileri onlara bir şey ölçüp, yahut tartıp verdikleri zaman eksik ölçüp tartarlar.	Onlara ölçtükleri veya tarttıkları vakıt ise eksiltirler	Kendileri onlara ölçtüklerinde veya tarttıklarında eksiltirler.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 4.Ayet Mekke	أَتَهُمْ أُولَٰئِكَ يَظُنُّ أَلَا 4- مَبْعُوثُونَ	Ela yezunnu ulaike ennehum meb'usune.	(4-6) Onlar, büyük bir gün; insanların, âlemlerin Rabbinin huzurunda duracakları gün için diriltileceklerini sanmıyorlar mı?	(4-5) Zannetmez mi bunlar ki büyük bir gün için ba's olunacaklar?	Yoksa onlar, diriltileceklerini sanmıyor mu?	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 5.Ayet Mekke	5- عَظِيمَ لَيَوْمَ	Liyevmin 'azıymin.	(4-6) Onlar, büyük bir gün; insanların, âlemlerin Rabbinin huzurunda duracakları gün için diriltileceklerini sanmıyorlar mı?	(4-5) Zannetmez mi bunlar ki büyük bir gün için ba's olunacaklar?	Büyük bir günde.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 6.Ayet Mekke	لِرَبِّ النَّاسِ يَفْوُمَ يَوْمَ 6- الْعَالَمِينَ	Yevme yekumunnasu lirabbil 'alemiyne.	(4-6) Onlar, büyük bir gün; insanların, âlemlerin Rabbinin huzurunda duracakları gün için diriltileceklerini sanmıyorlar mı?	O gün ki nâs rabbül'âlemîn için kıyam edecekler	İnsanların, âlemlerin Rabbi için kalkacağı günde.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 7.Ayet Mekke	الْفُجَّارِ كِتَابَ إِنَّ كَلَا 7- سَجِّينَ لَفِي	Kella inne kitabelfuccari lefiy sicciynin.	Hayır, günahkârların yazısı, muhakkak "Siccîn"dedir.	Hayır hayır. Çünkü fâcirlerin yazısı siccîndedir	Hayır; facir olanların kitabı şüphesiz "Siccîn" dedir.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 8.Ayet	8- سَجِّينَ مَا ذَرَاكَ وَمَا	Ve ma edrake ma sicciynun.	"Siccîn"ın ne olduğunu sen ne bileceksin.	Bildin mi siccîn nedir?	"Siccîn"ın ne olduğunu sana öğreten nedir?	30 /587

Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	9-مَرْقُومٌ كِتَابٌ	Kitabun merkumun.	O, yazılmış bir kitaptır.	Terkıym olunmuş bir kitab	Yazılı bir kitaptır.	30 /587
9.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	- لِّلْمُكِّنِينَ يَوْمِئِذٍ وَيْلٌ 10	Veylun yevmeizin lilmukezzibiyye.	(10-11) O gün yalanlayanların; hesap ve ceza gününü yalanlayanların vay hâline!	Veyl o gün o yalan diyenlere	O gün, yalanlayanların vay haline.	30 /587
10.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	يَوْمَ يُكْتَبُونَ الدِّينَ 11- الدِّينَ	Elleziyne yukezzibune biyevmiddiyni.	(10-11) O gün yalanlayanların; hesap ve ceza gününü yalanlayanların vay hâline!	O dîn gününü tekzîb edenlere	Ki onlar, dîn gününü yalanlıyorlar.	30 /587
11.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	كُلُّ إِلَّا بِهِ يُكْتَبُ وَمَا 12- أَتَيْمٌ مُّعَذِّ	Ve ma yukezzibu bihi illa kullu mu'tedin esiymîn.	Onu, ancak her azgın, günahkâr kimse inkâr eder.	Ki onu ancak her bir haddini aşgın, günaha düşgün, tekzîb eder	Oysa onu, 'sınır tanımaz, saldırgan', günahkar olandan başkası yalanlamaz.	30 /587
12.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	آيَاتِنَا عَلَيْهِ تَتْلَىٰ إِذَا 13- الْأَوَّلِينَ أَصَاطِيرُ قَالَ	İza tutla aleyhi ayatuna kale esatıyrul'evveliyne.	Ona âyetlerimiz okununca, "Eskilerin masalları" der.	Karşısında âyetlerimiz okunurken evvelkilerin esatîri dedi	Ona âyetlerimiz okunduğu zaman: "Geçmişlerin masallarıdır" dedi.	30 /587
13.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	رَانَ ۖ بَلَّ ۖ كَلَّا 14- كَاتُوا مَا قُلُوبُهُمْ عَلَى يَكْسِبُونَ	Kella bel rane 'ala kulubihim ma kanu yeksibune.	Hayır, hayır! Doğrusu onların kazanmakta oldukları kalplerini paslandırmıştır.	Hayır hayır! Fakat onların kazançları kalblerinin üzerine pas bağlamıştır	Asla, hayır; onların kazandıkları, kalpleri üzerinde pas tutmuştur.	30 /587
14.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	رَبِّهِمْ عَنْ رَبِّهِمْ كَلَّا 15- لَمَحْجُوبُونَ يَوْمِئِذٍ	Kella innehum 'an rabbihim yevmeizin lemahcubune.	Hayır, şüphesiz onlar, kıyamet günü Rablerini görmekten mahrum bırakılacaklardır.	Hayır hayır! Muhakkakki onlar o gün rablarından hicabda kalacaklar	Hayır; gerçekten onlar, Rablerinden perdelenerek-yoksun tutulmuşlardır.	30 /587
15.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	لَصَالُوا رَبَّهُمْ ثُمَّ 16- الْجَحِيمِ	Summe innehum lesalulcahıymi.	Sonra onlar muhakkak cehenneme gireceklerdir.	Sonra onlar muhakkak Cahîme yaslanacaklar	Sonra onlar, kuşkusuz cehenneme yollanacaklardır.	30 /587
16.Ayet						
Mekke						
83- Mut'affifin Suresi	كُنْتُمُ الدَّيْ هَذَا يُقَالُ ثُمَّ 17- تَكْتَبُونَ بِهِ	Summe yukalu hazelleziy kuntum bihi tukezzibune.	Sonra da onlara, "Yalanlamakta olduğunuz işte budur" denecektir.	Sonra da denecek: işte bu, sizin o tekzîb edip durduğunuz	Sonra onlara: "İşte sizin yalanladığınız (şey) budur" denir.	30 /587
17.Ayet						

Mekke						
83- Mut'affifin Suresi 18.Ayet Mekke	الأَبْرَارَ كِتَابَ إِرَّ كَلَا عَلَّيِّنَ لَفِي 18	Kella inne kitabel'ebrari lefiy 'illiyiyne.	Hayır (sandıkları gibi değil!) iyilerin yazısı “İlliyyûn”dadır.	Hayır hayır! Çünkü ebrarın yazısı ılliyyîndedir	Hayır; ebrar olanların kitabı, "İlliyyîn"dedir.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 19.Ayet Mekke	عَلَّيُونَ مَا أَذْرَاكَ وَمَا 19	Ve ma edrake ma 'illiyune.	“İlliyyûn”un ne olduğunu sen ne bileceksin.	Bildin mi illiyî'n nedir?	"İlliyyîn"in ne olduğunu sana öğreten nedir?	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 20.Ayet Mekke	مَرْقُومٌ كِتَابٌ 20	Kitabun merkumun.	O, yazılmış bir kitaptır.	Terkıym olunmuş bir kitab	Yazılı bir kitaptır.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 21.Ayet Mekke	الْمُقَرَّبُونَ يَشْهَدُهُ 21	Yeşheduhulmukarrebune.	Ona, Allah’a yakın olanlar şâhit olur.	Ki ona mukarrebîn şâhid olurlar	Ona yakınlaştırılmış (mukarreb) olanlar şâhid olurlar.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 22.Ayet Mekke	- نَعِيمٌ لَفِي الْأَبْرَارِ إِرَّ 22	İnnelebrare. Lefiy na'ıymın.	Şüphesiz iyi kimseler, Naîm cennetindedirler.	Haberiniz olsun ki ebrar muhakkak bir naîm içindedir	Gerçek şu ki, ebrar olanlar, elbette nimetler içindedirler.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 23.Ayet Mekke	الْأَرَائِكِ عَلَى يَنْظُرُونَ 23	'Alel'eraiki yenzurune.	Koltuklar üzerinde, (etrafi) seyredeler.	Erîkeler üzerinde nezaret ederler	Tahtlar üzerinde bakıp- seyretmektedirler.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 24.Ayet Mekke	وَجُوهِهِمْ فِي نَعْرِفُ التَّعِيمِ نَضْرَةَ 24	Ta'rifu fîy vucuhihim nadretenna'ıymî.	Onların yüzlerinde, nimetlerin sevincini görürsün.	Yüzlerinde naîmîn revnakını tanırsın	Nimetin parıltılı- sevincini sen onların yüzlerinde tanırsın.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 25.Ayet Mekke	رَحِيقٍ مِنْ يُسْقُونَ مَخْتُومٍ 25	Yuskavne min rahıykın mahtumin.	Onlara, mühürlü (el değmemiş) saf bir içecekten içirilir.	Onlara öyle bir rahîktan sunulur ki mahtum	Onlara mühürlü, katksız bir şaraptan içirilir.	30 /587
83- Mut'affifin Suresi 26.Ayet	وَفِي َّ مِسْكَ خَنَامُهُ فَلْيَبْتَاسَ ذَلِكَ	Hıtamuhu miskun ve fîy zalıke felyetenafesilmutenasifune.	Onun (içiminin) sonu bir misktir (ağızda misk gibi koku bırakır). İşte	Hıtamı misk, işte ona imrensin artık imrenenler	Ki onun sonu misktir. Şu halde yarışmak isteyenler, bunun için	30 /587

Mekke	26- الْمُتَنَافِسُونَ		yarışanlar, bunun için yarışınlar.		yarışınlar.	
83- Mut'affifin Suresi 27.Ayet Mekke	27-تَسْنِيْمٍ مِنْ وَمِزَاجُهُ	Ve mizacuhu min tesniymin.	O içeceğin katkısı tesnimdir.	Hem mizacı Tesnîmden	Onun karışımı "tesnim"dendir.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 28.Ayet Mekke	28-بِهَا يَشْرَبُ عَيْنًا الْمَقْرَبُونَ	Aynen yeşrebu bihelmukarrebune.	Bir pınar ki, Allah’a yakın olanlar ondan içerler.	Bir çeşme ki mukarrebîn onunla içerler	Bir kaynak ki, yakınlaştırılmış (mukarreb) olanlar ondan içer.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 29.Ayet Mekke	29-أَجْرَمُوا الَّذِينَ إِنَّ آمَنُوا الَّذِينَ مِنْ كَانُوا يَضْحَكُونَ	İnnelleziyne ecremu kanu minelleziyne amenu yadhakune.	Şüphesiz günahkârlar, (dünyada) iman edenlere gülüyorlardı.	Evet, o cürm işleyenler iyman edenlere gülüyorlardı	Doğrusu, ‘suç ve günah işleyenler,’ kimi iman edenlere gülüp-geçerlerdi.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 30.Ayet Mekke	30-بِهِمْ مَرُؤًا وَإِذَا يَتَعَامَرُونَ	Ve iza merru bihim yeteğamezune.	Mü’minler yanlarından geçtiğinde, birbirlerine kaş göz ederek onlarla alay ediyorlardı.	Ve onlara uğradıkları zaman birbirlerine göz kırıyorlardı	Yanlarına vardıkları zaman, birbirlerine kaş-göz ederlerdi.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 31.Ayet Mekke	31-أَهْلِهِمْ إِلَى انْقَلَبُوا وَإِذَا فَكِهِينَ انْقَلَبُوا	Ve izenkalebu ila ehlihimunkalebu fekihiyne.	Ailelerine dönerken zevk ve neşe içinde gülüşe gülüşe dönüyorlardı.	Ve evlerine döndükleri zaman zevklanarak dönüyorlardı	Kendi yakınlarına döndükleri zaman neşeyle dönerlerdi.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 32.Ayet Mekke	32-إِنَّ قَالُوا رَأَوْهُمْ وَإِذَا لَضَالُّونَ هَؤُلَاءِ	Ve iza reevhum kalu inne haulai ledallune.	Mü’minleri gördükleri vakit, “Hiç şüphe yok, şunlar sapık kimselerdir” diyorlardı.	Ve onları gördükleri vakit ha, işte bunlar sapıklar diyorlardı	Onları gördükleri zaman ise: "Bunlar elbette şaşkın-sapıklardır" derlerdi.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 33.Ayet Mekke	33-عَلَيْهِمْ رَسُولًا وَمَا حَافِظِينَ	Ve ma ursilu ’aleyhim hafızıyne.	Hâlbuki onlar, mü’minlerin başına bekçi olarak gönderilmemişlerdi.	Halbuki üzerlerine gözcü gönderilmemişlerdi	Oysa kendileri onların üzerine gözcü olarak gönderilmemişlerdi.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 34.Ayet Mekke	34-مِنْ آمَنُوا الَّذِينَ قَالِيَوْمَ يَضْحَكُونَ الْكَفَّارَ	Felyevmelleziyne amenu minelkuffari yadhakune.	İşte bugün de mü’minler kâfirlere gülerler.	İşte bugün de iyman edenler kâfirlere gülecekler	Artık bugün, iman edenler, kafir olanlara gülmektedirler.	30 /588
83- Mut'affifin Suresi 35.Ayet	35-الْأَرَائِكِ عَلَى يَنْظُرُونَ	’Alel’eraiki yenzurune.	Koltuklar üzerinde (etrafi) seyrederek.	Erîkeler üzerinde nazar edecekler	Tahtlar üzerinde bakıp-seyretmek suretiyle.	30 /588

Mekke						
83- Mut'affifin Suresi 36.Ayet Mekke	مَا الْكَافِرُ ثَوْبٌ هَلْ يَعْطُونَ كَانُوا36	Hel suvvibelkuffaru ma kanu yef`alune.	Nasıl, kâfirler yapmakta olduklarının karşılığını buldular mı?	Nasıl kâfirler ettiklerinin cezasını buldular mı?	Nasıl, kafir olanlar, işlediklerinin ´feci karşılığını gördüler mi?	30 /58